V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade, milles käsitletakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid ning dumpinguvastase uurimise osalist taasalustamist Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes

(2012/C 175/08)

22. märtsil 2012. aastal kohtuasjas C-338/10 langetatud otsusega tunnistas Euroopa Kohus kehtetuks nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1355/2008 (millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks) [1] (edaspidi „lõplik dumpinguvastane määrus" või „vaidlustatud määrus").

22. märtsi 2012. aasta kohtuotsusest tulenevalt ei kohaldata teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes Euroopa Liitu enam määrusega (EÜ) nr 1355/2008 kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid.

1. **Teave tolliasutustele**

Seega tuleks Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide (mis kuuluvad praegu CN-koodide 2008 30 55, 2008 30 75 ja ex 2008 30 90 alla (TARICi koodid 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69)) impordilt Euroopa Liitu nõukogu määruse (EÜ) nr 1355/2008 kohaselt tasutud lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ning määruse (EÜ) nr 1355/2008 artikli 3 kohaselt lõplikult sisse nõutud ajutised tollimaksud tagasi maksta või neid vähendada. Tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda liikmesriikide tolliasutustelt vastavalt kohaldatavale tolliseadustikule.

Lisaks ei kohaldata Hiina Rahvavabariigist pärit teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide Euroopa Liitu importimisel enam määrusega (EÜ) nr 1355/2008 kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid.

2. **Dumpinguvastase uurimise osaline taasalustamine**

22. märtsi 2012. aasta otsusega tunnistas Euroopa Kohus määruse (EÜ) nr 1355/2008 kehtetuks. Euroopa Kohus leidis, et Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon") ei olnud piisavalt hoolikas normaalväärtuse kindlaksmääramisel kolmandas turumajandusriigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse alusel vastavalt nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed), [2] (edaspidi „algmäärus") artikli 2 lõike 7 punktile a.

Kohtud on tunnustanud fakti [3], et juhul, kui menetlus koosneb mitmest haldustoimingust, ei tähenda ühe etapi tühistamine kogu menetluse tühistamist. Dumpinguvastane menetlus on üks näide sellisest mitmeetapilisest menetlusest. Järelikult ei tähenda lõpliku dumpinguvastase määruse mõne osa tühistamine kogu kõnealuse määruse vastuvõtmisele eelnenud menetluse tühistamist. Teisalt peavad Euroopa Liidu institutsioonid vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 266 täitma Euroopa Kohtu 22. märtsi 2012. aasta otsust. Järelikult on liidu institutsioonidel sel viisil kohtuotsust täites võimalus parandada vaidlustatud määruse neid aspekte, mis viisid määruse tühistamiseni, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad, mida kohtuotsus ei mõjuta [4]. Tuleb märkida, et vaidlustatud määruse muud järeldused, mida ei vaidlustatud selleks ettenähtud tähtaja jooksul ja mida seega kohtu poolt arvesse ei võetud ning mis

[1] ELT L 350, 30.12.2008, lk 35.

[2] ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

[3] Kohtuasi T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) *versus* nõukogu (1998) EKL II-3939.

[4] Kohtuasi C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) versus nõukogu (2000) EKL I-08147.

ei viinud vaidlustatud määruse tühistamiseni, jäävad jõusse. Sama järeldus kehtib analoogia alusel ka juhul, kui määrus on tunnistatud kehtetuks.

Seepärast on komisjon otsustanud algmääruse kohaselt algatatud dumpinguvastase uurimise Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes taasalustada. Taasalustamine piirdub Euroopa Kohtu eespool nimetatud järelduse rakendamisega.

3. **Menetlus**

Jõudnud pärast nõuandekomiteega nõupidamist järeldusele, et dumpinguvastase uurimise osaline taasalustamine on õigustatud, taasalustab komisjon osaliselt dumpinguvastast uurimist, mis algatati Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinid jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes algmääruse artikli 5 kohaselt *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teatega ([1]).

Taasalustamine piirdub võimaliku võrdlusriigi valimisega ning mis tahes dumpingumarginaali arvutamiseks kasutatava normaalväärtuse määramisega vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a.

Kõigil huvitatud isikutel palutakse oma seisukohad teatavaks teha, esitada teavet ja tõendusmaterjali seoses selliste kolmandate turumajandusriikide olemasoluga, mis võidakse välja valida normaalväärtuse määramiseks vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a, sealhulgas arvestades ka Iisraeli, Svaasimaad, Türgit ja Taid. Komisjon peab saama kõnealuse teabe ja tõendusmaterjali punkti 4 alapunktis a sätestatud tähtaja jooksul.

Lisaks võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetsed põhjused. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 4 alapunktis b sätestatud tähtaja jooksul.

4. **Tähtajad**

a) *Huvitatud isikutele endast teatamiseks ja teabe esitamiseks*

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja teabe 20 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas asjaomane isik on eespool nimetatud ajavahemiku jooksul endast teatanud.

([1]) ELT C 246, 20.10.2007, lk 15.

b) *Kuulamised*

Lisaks võivad kõik huvitatud isikud sama 20-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

5. **Kirjalikud esildised ja kirjavahetus**

Kõik huvitatud isikute esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, tuleb tähistada märkusega „Limited" (piiratud) ([2]) ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab neile olema lisatud mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märkus „For inspection by interested parties" (tutvumiseks huvitatud isikutele).

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

6. **Koostöösoovimatus**

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist märkimisväärselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 teha nii negatiivsed kui ka positiivsed järeldused kättesaadavate andmete põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud vale või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning algmääruse artikli 18 kohaselt võib kasutada olemasolevaid andmeid. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning uurimises kasutatakse olemaolevaid andmeid, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

7. **Isikuandmete töötlemine**

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ([3]).

([2]) See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele, EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. Algmääruse artikli 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt on see konfidentsiaalne dokument.

([3]) EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

8. **Ärakuulamise eest vastutav ametnik**

Tähelepanu juhitakse ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamisega, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajaduse korral leida ühise keele menetluslikes küsimustes, mis mõjutavad nende isikute huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning kirjalike ja/või suuliste pöördumiste menetlemine. Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehtedel (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).